



Università
Ca' Foscari
Venezia

eUTOPIA
Alliance of 10 European Universities

Ca' Foscari University of Venice

Dorsoduro 3246, 30123 Venice

VAT Number 00816350276 – Tax Identification Number 80007720271

www.unive.it

Rector Decree No. 401/2025

Prot. no. 116476 on 8 May 2025

DISCLAIMER: The English version is a translation of the original in Italian for information purposes only. In case of a discrepancy, the Italian original will prevail.

Subject: Procedure for the public selection of a fixed-term tenure-track researcher pursuant to Article 24 of Law 240/2010 as amended by Law 79/2022, academic recruitment field 10/ASIA-01 (Cultures and Languages of Central, South, Eastern and South-Eastern Asia), academic discipline ASIA-01/F (Languages and Literatures of China and South-Eastern Asia).

THE RECTOR

DECLARES

CONTENTS

Art. 1 Announcement of the public selection procedure	2
Art. 2 Requirements for admission to the selection procedure	3
Art. 3 Application procedure	4
Art. 4 Publications	7
Art. 5 Exclusion from the selection procedure	8
Art. 6 Composition of the Examining Board	8
Art. 7 Work of the Examining Board	8
Art. 8 Validity of the proceedings.....	9
Art. 9 Announcement and appointment of winner.....	9
Art. 10 Conclusion of the Contract	10
Art. 11 Incompatibilities	10
Art. 12 Information about the processing of personal data	11
Art. 13 Supervisor of the procedure	11

Art. 14 Final Provisions..... 11

Art. 1 Announcement of the public selection procedure

A public selection procedure is hereby opened for no. 1 fixed-term tenure-track researcher (RTT) with a six-year full-time contract, pursuant to Article 24 of Law no. 240 of 30 December 2010, as amended by Law no. 79/2022:

Academic Recruitment field	10/ASIA-01 Cultures and Languages of Central, South, Eastern and South-Eastern Asia
Academic Discipline	ASIA-01/F Languages and Literatures of China and South-Eastern Asia
Department	Department of Asian and North African Studies
Workplace	Department of Asian and North African Studies
Planned teaching activities, including supplementary ones, services provided to students and research activities	<p>Research Activities: The researcher will have to contribute to research and the organization of national and international scientific activities in the study of modern Chinese, translation from Chinese and discourse analysis, especially in the political, media and social fields, inherent to the situation of the contemporary sinophone world in a global context. His/her scientific activity must be based on the ability to use primary sources in the language and mature possession of research methodologies of the sector in question, with particular reference to the prospects of investigation in the field of discourse analysis and its translation implications.</p> <p>Teaching activities, including supplementary activities, and Student Service: The selected person will guarantee the teaching of at least 60 hours of curricular and supplementary teaching in accordance with the "University Regulations for the self-certification and verification of teaching and service tasks", in the three-year and master's degree courses offered by the Department. Teaching activities will concern the courses related to Languages and Literatures of China and South-East Asia and will consist of teaching the Chinese language at all levels, and also specifically translation and discourse analysis:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chinese Language 3 mob. 1 (in Italian) - Chinese Language 2 (in Italian) - Advanced Chinese language for management 2 (in Italian)

	<p>Courses may be subject to change consistent with the Department's teaching schedule approved from year to year. Courses may be subject to change consistent with the Department's teaching schedule approved from year to year.</p> <p>Finally, the availability to supervise, as supervisor, undergraduate and graduate theses is required.</p>
Foreign languages to be assessed during the interview	Chinese
Language of the interview	Italian and/or English
Maximum number of publications to be submitted, in addition to the PhD dissertation	12
Notification of interview date and admitted candidates	24 July 2025

Art. 2 Requirements for admission to the selection procedure

EU and non-EU citizens are eligible to participate in the selection procedure, as long as:

- they hold a **PhD or an equivalent qualification, awarded in Italy or abroad**,
- they have had a fixed-term researcher contracts for at least one year, pursuant to Article 24, paragraph 3, letter a) of Law no. 240/2010; they have had research fellowships, for at least three consecutive or non-consecutive years, awarded according to art. 22 of Law 240/2010 as it stood before the implementation of Law no. 79/2022.

Applicants must have been awarded their PhD by the date of this call's deadline.

In the case of a PhD awarded abroad, it is necessary to be in possession of either:

- **"Equipollenza"**. i.e. decree of academic recognition of the title, pursuant to Art. 74 of Presidential Decree No. 382/1980. Ca' Foscari University of Venice provides the academic recognition of foreign doctoral qualifications, when the latter are equivalent to PhDs held at Ca' Foscari University. For further information see www.unive.it/pag/11122/
For doctorate courses that are not held at Ca' Foscari University of Venice, candidates should contact other universities.

or

- **"Equivalenza"**, i.e. measure of recognition of the PhD for the purposes of participation in calls for researchers in universities and public research organisations, pursuant to Legislative Decree 206/2007 - amended by Legislative Decree 15/2016 (for EU qualifications) - and to Presidential Decree 394/99, art. 49 (for non-EU qualifications). In order to obtain this

equivalence of their foreign doctoral degree, candidates must submit an application. Instructions are available on:

<https://www.mur.gov.it/it/aree-tematiche/universita/equipollenze-equivalenza-ed-equiparazioni-tra-titoli-di-studio/titoli-1> [ITA]

The Prime Minister's Office - Civil Service Department - in charge of recognising qualifications for competition purposes, concludes the recognition procedure only in respect of the winner of the selection, who will have to notify the Department and the Ministry of Universities and Research of the publication of the rankings by using the appropriate form.

The winner of the procedure who has obtained his or her doctorate abroad must be in possession of the declaration of equivalence when signing the contract, under penalty of forfeiture of the right to employment.

The following are excluded from the procedures:

- a) Full professors, Associate Professors and University researchers already hired with a permanent employment contract, even if no longer in service;
- b) persons who have already benefited from the contracts referred to in this call for at least three years;
- c) those who have a family relationship or affinity, up to the fourth degree, with professors belonging to the recruiting Department or with the Rector, the General Director, or any member of the Board of Governors.

The following cannot apply:

- 1. Those who have been denied their civil and political rights;
- 2. Those who have been dismissed or relieved from their role in a Public Administration for consistently inadequate performance;
- 3. Those who have been dismissed or relieved from any other public employment, pursuant to Art. 127, letter d) of Presidential Decree No. 3 of 10 January 1957.

Applicants must be in possession of the requirements at the deadline for submission of the application to the selection. The Board evaluates the qualifications required for admission; exclusion from the selection procedure may take place at any time and by means of a motivated order issued by the Rector.

This Administration guarantees fairness and equal employment opportunity or conditions to men and women.

Art. 3 Application procedure

The application shall be submitted exclusively via the web procedure at the following address:

<https://apps.unive.it/domandeconcorso-en/accesso/rtt2025asia-01f>

The application must be submitted within 30 days of publication of this call in the "Gazzetta Ufficiale" of the Italian Republic, no later than 1.00 p.m. (Central European Time). Beyond this deadline, the link will be deactivated, and it will no longer be possible to complete or edit the application.

You can access the platform using your Italian Tax Identification Code (Codice Fiscale). Foreigners with no Italian Tax Identification Code may generate it, for the sole purpose of the procedure, using the link in the bottom right corner of the online application form (click on "Calculate Italian Tax Identification Code").

The following personal data are required to generate the tax identification code: Name; Surname; Gender; Date of birth (dd/mm/yyyy); Place of birth.

Please note that:

1 – As your place of birth you should indicate your **country** of birth, which must be written in Italian and in capital letters (e.g.: STATI UNITI, SPAGNA, REGNO UNITO) and selected from the scroll-down menu.

The tax identification code must have 16 characters.

The procedure does not allow saving in draft mode. The application shall be completed in all its required fields and then submitted. A unique alphanumeric code will then be generated and sent to the e-mail address entered in the application; the code may be used to edit the application and replace the attached files, within the deadline.

No other form of submission of the application is allowed.

It is advisable to start the application procedure well in advance of the deadline.

The candidates shall declare, under their own responsibility:

Personal data:

1. surname and name
2. date and place of birth
3. e-mail address and telephone number
4. residence and domicile address

General statement:

5. where information about this call was found
6. citizenship
7. candidates with disabilities shall specify if they require any support in order to attend the interview
8. that they have not been convicted of a criminal offence, and are not aware of any criminal proceeding pending against them; if not, indicate any previous convictions (the date and the judicial authority that issued it) and pending criminal proceedings
9. that they are or are not employed by a public administration
10. that they have not been dismissed from any office in the Italian Public Administration for consistently poor performance
11. that they have not been dismissed or relieved from their role in a public employment pursuant to Art. 127, letter d), of Presidential Decree No. 3 of 10 January 1957
12. that they are aware that all communications to candidates will be posted on the University website as a notification for all intents and purposes.
13. 13.1 (if Italian) that they are registered in electoral rolls, motivating, if applicable, the reason for non-registration or cancellation from them; that they have fulfilled their military obligations (to be specified by candidates born before 1985 only)

13.2 (if foreign) that they exercise civil and political rights in their country or give the reasons for failure to do so and that they have adequate knowledge of the Italian language.

14. that they have or have not taken a non-voluntary leave from the research activity, with particular reference to parental duties, indicating the periods of such leave, if applicable
15. that they are physically fit for the position

Specific declarations

16. that they hold a PhD awarded in Italy or abroad
17. that they know the languages required by the call
18. that they have held a fixed-term researcher contracts pursuant to Article 24, paragraph 3, letter a) of Law no. 240/2010 for at least **one year**, or that they have held of one or more research grants pursuant to Article 22 of Law no. 240/2010, for a total period of no less than **three years** as it stood prior to the date of implementation of Law no. 79/2022
19. that they do not hold the office of full or associate university professor or permanent university researcher, even if no longer in service.
20. that they have not signed any tenure track researcher contracts for at least three years
21. that they do not have any family relationship or affinity, up to the fourth degree, with professors belonging to the recruiting Department, nor with the Rector, the General Director, or any member of the Board of Governors.

The University Administration declines all responsibility for any failed notification due to the incorrect communication of the candidates' contact details.

PDF copies of the following shall be attached to the application:

- A valid identity document;
- A curriculum vitae listing academic outputs and teaching activities, written both in Italian and in English. The cv must be signed and submitted with an affidavit, as provided in Arts. 46 and 47 of Presidential Decree 445/2000. The signature can be handwritten or digital. In line with the actions envisaged by the University as part of the "Human Resources Strategy For Researchers" (HRS4R), applicants are invited to attach a motivation letter.
- a signed list of qualifications to be submitted (signature can be handwritten or digital), and related documents;
- a numbered, signed list of the publications to be submitted, for the purposes of Art. 1 of the Regulations of this Call (signature can be handwritten or digital);
- Publications (see Art. 4) and, if required, their PhD dissertation.

The term "Qualifications" refers to academic and professional qualifications, specialisations, licences, training, update and similar titles.

European Union citizens may:

- submit scanned certified copies of their qualifications (certified by a self-declaration affidavit as provided in Art. 19 and 47 of Pres. Decree 445, 28 December 2000 - Attachment A). Candidates must provide an Italian translation of the documents, and the translation must be certified by an embassy or an official translator.

or

- Declare that they meet the requirements using a self-executed certificate or self-declaration affidavit (Attachment A). This document is compulsory if the qualifications are issued by other Public Administrations.

Non-EU citizens with a valid residence permit may submit scanned certified copies of their qualifications. The affidavits must be used in accordance with the procedure laid down for EU citizens whenever it is necessary to provide proof of status, facts or personal qualities certifiable or confirmable by Italian public agencies or if the production of self-executed certificates takes place under international agreements between Italy and the applicant's country of origin.

Non-EU citizens without a regular residence permit may submit scanned copies of qualifications, authenticated or true certified copies of the original. Certificates issued by the relevant authorities of the applicant's Country of origin must be submitted together with a translation into Italian authenticated by the Italian consular authority certifying conformity with the original.

The Administration shall carry out a verification process on the contents of self-declarations contained in the curriculum vitae.

Documents and publications previously submitted to this or other administrations, or documents previously attached to application forms of other selection procedures cannot be merely mentioned, they must be attached.

Reference may not be made to documents submitted to this or other administrations, or to documents attached to the application for participation in another selection procedure

For any clarifications and information on the procedure, and in the event of difficulties in filling in the application form, please contact the Settore Concorsi of the Teaching Staff Office tel. +39 041/2348217, -8269, -8268, -8135 e-mail: pdoc.concorsi@unive.it

Art. 4 Publications

Candidates must upload their publications in pdf, dividing them into the appropriate **four** fields of electronic procedure with the capacity of 50 MB each (please note that **you can upload more than one publication in each field, zipped in one folder**. The name of each file must not be more than 20 characters long, and it must start with the number corresponding to the publication in the list you have submitted).

Publications that are not uploaded with the application in the manner and by the deadline of this call shall not be taken into consideration by the Examining Board.

Links to publications or works saved in online storage clouds or webpages will not be considered as valid for the evaluation.

Should the number of publications exceed the maximum number indicated in the call, the Board will evaluate the works in the order listed by the candidate, up to the limit provided.

For the purposes of this selection procedure, only published works, texts accepted for publication, essays in anthologies and articles published in hard copy or digital format magazines in accordance with the current law will be assessed, while internal notes or departmental reports are excluded.

Texts or articles accepted for publication within the deadline of this call must be submitted with the acceptance letter by the publisher.

For joint-authored publications the candidates may include a statement declaring the incidence of their contribution. Otherwise, joint-authored publications may be evaluated provided it is possible to identify the individual contribution of the candidate on the basis of its coherence with their overall academic activity.

The Examining Board will have access to the publications in digital format only for purposes connected to this call, in consideration of the existing legislation concerning publishing and copyright.

Art. 5 Exclusion from the selection procedure

Candidates are conditionally admitted to the selection procedure and may be excluded from the procedure at any time for failure to meet the requirements. The exclusion is ordered by a motivated decree signed by the Rector and notified to the candidate concerned using the email address listed in the application.

Art. 6 Composition of the Examining Board

The Board, made up of at least three members chosen among the tenured Professors, mainly from other universities, including foreign ones, shall be proposed by means of a resolution passed by the Department Board and appointed by a Rector's Decree. In order to ascertain the language proficiency of the candidate, the Board may draw upon the support of one or more experts.

The appointment of the Examining Board shall be carried out in compliance with Art. 7 of Regulations governing the public selections of fixed-term tenure-track researchers.

The appointment of the Board is published online on the University website.

The Board may use telematic tools for team work at all stages of the procedure.

The Board shall conclude its activities within three months after the date of the appointment decree, unless otherwise specified. The deadline may be postponed due to proven and exceptional circumstances indicated by the Chair of the Board. Should the Board fail to complete the activities within the set deadline, the Rector shall issue a decree concerning the replacement of members responsible for the delay as well as fixing a new closing date for the completion of activities.

Art. 7 Work of the Examining Board

For the purposes of admission to the procedure, the Board shall verify that the candidates are in possession of the requirements, as follow:

- they hold a PhD;

The evaluation procedure takes place in two stages:

- 1) Preliminary assessment:

The Board proceeds to the preliminary assessment of the candidates who meet the requirements, with a reasoned analytical judgement on the qualifications, the curriculum and

the academic outputs, including the doctoral thesis, according to the criteria and parameters, also recognised internationally, identified by Ministerial Decree no. 243 of 25 May 2011. Following the preliminary assessment, the Board admits to the public discussion of their titles and academic outputs the comparatively best, by between 10 and 20 per cent and in any case not less than six; all candidates will be admitted to the discussion if the number is equal to or less than six.

On 24 July 2025, this University will publish on its website at <http://www.unive.it/bandi-ric240> the date of the selection interview and the list of admitted candidates, or news of any postponement of such communications.

The above publication has the value of notification for all intents and purposes. Therefore, candidates admitted to the interview are required to attend the meeting, without prior notice, on the day and at the time indicated in the notice. Failure to appear will be considered as an explicit and definitive withdrawal from the selection.

2) Interview

The second stage consists of the public interview on the qualifications and academic outputs. The procedure does not involve any additional written exams or oral examinations, except for the oral test to assess the foreign language proficiency required by this notice.

Applicants shall present a valid identity document.

In the case of an online interview, the Board shall identify the platform to be used and send the relevant invitation (link) for participation to the candidates admitted, well in advance.

Following the discussion, the Board will identify the winner of the selection and place the other successful candidate(s) on a comparative merit scale.

Art. 8 Validity of the proceedings

The proceedings of the Board are attested in the minutes of the meetings with their attachments, and shall be sent to the Ufficio Personale Docente e CEL Settore Concorsi within 7 days after the conclusion of the Board activities. They will be assessed and approved by means of a Rector's Decree, within 30 days.

Once the minutes have been approved, the proceedings are sent to the Director of the recruiting Department and published on the University website at the following address <http://www.unive.it/bandi-ric240>. This posting will be announced by a notice in the Gazzetta Ufficiale/Official Gazette - IV Special Series. The deadline for any appeal starts from the date of publication of such notice.

In line with the legislation on access to documents and with the provisions of Law no. 4 dated 9 January 2004, the request for access to the documents can be sent to Ca' Foscari University Settore Concorsi via email (pdoc.concorsi@unive.it), via certified email (PEC) at the address protocollo@pec.unive.it or according to the indications available at <https://www.unive.it/pag/11143>.

Art. 9 Announcement and appointment of winner

Within 40 days from receiving the approved proceedings, the Department Board shall deliberate on the proposal to nominate the candidate who, based on the Examining Board's

evaluation, resulted to be the best, comparatively. In case of tie, the successful candidate will be selected based on previous experience in teaching the Chinese language and conducting research related to linguistic and translation analysis of the Chinese language within the contemporary political, economic, and social context, in line with teaching requirements.. The resolution shall highlight, in any case, the precise reasons for the choice of the candidate, according to the criteria laid down in the call.

Art. 10 Conclusion of the Contract

The contract is stipulated within the mandatory deadline of 90 days from the conclusion of the selection procedure. When drawing up the individual fixed-term employment contract, the Administration shall invite the person concerned to submit the documentation required by the provisions in force and by the notice within 30 days, in particular the *equipollenza* or *equivalenza* of the PhD qualification obtained abroad.

The contract shall be drawn up by the Rector or her/his representative on behalf of the University.

The selected candidate will be requested to sign either a paper contract (hand-written signature) or an e-contract (digital signature).

The candidates are therefore invited to verify whether they already have the necessary device for digital signatures in line with AGID-Agenzia per l'Italia Digitale – Digital Italy Agency (<https://www.agid.gov.it/it/piattaforme/firma-elettronica-qualificata/prestatori-di-servizifiduciari-attivi-in-italia>). In case they do not have it, they are invited to set up this device in time for the stipulation of the contract.

The employment is governed by the individual contract and by the regulations in force also regarding the tax, welfare, social treatment for employee income.

The gross annual pay for a fixed-term **full-time** researcher corresponds to the initial remuneration of the full-time researcher, raised by 20% (currently € 46.783,68).

The contract will specify the causes of termination. In case of annulment of the selection procedure, the contract will be terminated.

The appointment is proposed by the Department referred to in Article 1 based on the research and teaching requirements, and according to the available funds and any other legal constraints.

Should circumstances arise hindering recruitment - whether for legal, organisational or financial reasons - prior to the completion of the selection procedures, this Administration reserves the right not to hire or to defer recruitment.

Considering the resources available for planning, starting from the conclusion of the third year and for each of the subsequent years of the contract, and no later than 120 days before the expiry of the contract, Ca' Foscari University of Venice evaluates, upon request of the holder of the contract who has obtained the national academic qualification referred to in art. 16 of Law 240/2010, his or her appointment as Associate Professor, in accordance with art. 24 paragraph 5, Law 240/2010. The evaluation involves the performance of a teaching test.

Art. 11 Incompatibilities

The incompatibilities for public administrations employees and in particular those resulting

from the regulatory provisions of Article 53 of Legislative Decree 165/2001 shall apply to the employment contract.

The contract is incompatible with:

- (a) any other employment relationship with public or private entities, even part-time or fixed-term, without prejudice to the last paragraph of this Article;
- (b) contracts and research grants also at other universities or public research institutions;
- (c) doctoral and post-doctoral fellowships in general, with any fellowship in any capacity awarded by national or foreign institutions, unless it is for the purpose of international mobility for research purposes.

For matters not provided for in this Article, the applicable laws and regulations shall apply to incompatibilities and authorisations to perform external assignments.

Pursuant to Article 24, paragraph 9-bis of Law No. 240/2010, for the entire duration of the contract, the public employee is placed on leave or in a position of non-tenure track, without any allowance or social security contributions, if foreseen by the position the candidate holds.

Art. 12 Information about the processing of personal data

The processing of personal data provided by candidates or otherwise acquired by the University is aimed only for the purposes of the selection procedure and will be managed in compliance with national and EU legislation (Legislative Decree 196/2003 and EU Regulation 2016/679). The provision of data is necessary to evaluate candidates' requirements and qualifications.

See the "Information on the Processing of Personal Data" attachment for further details.

The Data Controller is Ca' Foscari University Venice, with head office in Dorsoduro n. 3246, 30123 Venice - PEC protocollo@pec.unive.it.

Art. 13 Supervisor of the procedure

Supervisor of the procedure: Monica Gussoni, Manager of the Human Resources Area (for information: Settore Concorsi tel. + 39 041/2348217, -8269, - 8268, -8135 e-mail: pdoc.concorsi@unive.it).

Art. 14 Final Provisions

For all matters not provided for in this call and insofar as they are compatible, the current university regulations and those on access to employment in the public administration apply.

THE RECTOR
Prof. Tiziana Lippiello